



APRH ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DOS RECURSOS HÍDRICOS

CONGRESSO DA ÁGUA ANO 2000

APRH - Associação Portuguesa dos Recursos Hídricos

5º CONGRESSO DA ÁGUA

A ÁGUA E O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL:  
DESAFIOS PARA O NOVO SÉCULO

Boletim Nº 3  
Julho de 2000



APRH ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DOS RECURSOS HÍDRICOS

CONGRESSO DA  ANO 2000

Individualidades Convidadas para Integrar a Comissão de Honra

Alto Patrocínio do Presidente da República

Primeiro Ministro

Ministro do Ambiente e do Ordenamento  
do Território

Ministro da Agricultura, Desenvolvimento Rural  
e das Pescas

Ministro das Finanças e da Economia

Ministro do Planeamento

Presidente da Câmara Municipal de Lisboa

Patrocínios do Congresso



## Apresentação

A Comissão Directiva da APRH e a Comissão Organizadora do 5º Congresso da Água têm o prazer de apresentar o Boletim n.º 3 relativo ao 5º Congresso da Água, a realizar em Lisboa, de 25 a 29 de Setembro de 2000, nas instalações da Culturgest (Edifício da Caixa Geral de Depósitos, ao Campo Pequeno).

O presente Boletim contém, de forma mais detalhada, o Programa Geral e o Programa Técnico, fornecendo ainda informações sobre a Visita Técnica e o Programa Social. No início do Congresso será distribuído o programa definitivo das sessões de trabalho e outras indicações relevantes.

Através da Internet, no endereço [www.aprh.pt](http://www.aprh.pt), pode ser obtida informação actualizada sobre o 5º Congresso da Água.

## Enquadramento

Desde a fundação, em 1977, que a APRH se afirmou pela sua acção de promoção e de divulgação do debate em torno das questões multi-disciplinares que envolvem os recursos hídricos e as suas relações com a sociedade e o ambiente. De tal acção destacam-se os Congressos da Água, iniciados em 1992, e que, pelo seu nível técnico e actualidade, têm merecido a crescente adesão da comunidade técnica e científica com intervenção nos domínios relevantes para a gestão dos recursos hídricos, bem como dos responsáveis e gestores dos serviços e empresas que desenvolvem actividades nesses domínios.

O tema geral do 5º Congresso da Água, "A Água e o Desenvolvimento Sustentável: Desafios para o Novo Século", pretende suscitar as grandes questões que se colocam no limiar do novo milénio. Desde a década de 70 que a preocupação com o ambiente assumiu um protagonismo cada vez maior. O aumento da utilização da água por parte das várias actividades económicas e o desenvolvimento de novos padrões de bem-estar na sociedade nem sempre foram acompanhadas das medidas necessárias para assegurar a protecção da qualidade dos meios hídricos e a utilização sustentável do recurso. Por forma a que tal situação não resulte na impossibilidade de um desenvolvimento harmonioso e na rotura do equilíbrio entre a satisfação das necessidades humanas e a protecção do ambiente, os actuais e futuros

responsáveis pela concepção, planeamento, execução e exploração dos sistemas necessários à utilização dos recursos hídricos deverão ser inovadores e possuidores de uma visão mais abrangente, desenvolvendo uma atitude mais crítica relativamente à avaliação das "necessidades" e à formulação das "respostas". Assim, não poderão fundamentar-se em perspectivas exclusivamente tecnológicas: antes pelo contrário, as suas intervenções terão de conciliar uma abordagem técnica de grande qualidade com a atribuição da devida importância às dimensões económica, social, cultural, estética e ecossistémica, procurando combinar a satisfação de necessidades de água com a recuperação, protecção e valorização de outras valências dos sistemas hídricos. Uma abordagem inovadora deverá resultar, entre outros aspectos, na concepção de sistemas que permitam reduzir ou racionalizar os consumos, no encorajamento de medidas não estruturais para a mitigação de cheias, na pesquisa de soluções mais eficazes no tratamento e reaproveitamento de desperdícios e de efluentes e na capacidade de fazer uma gestão ambiental dos sistemas hídricos, salvaguardando a sua natureza plurifuncional. Visões mais amplas permitirão compreender a evolução das componentes ambientais e equacionar, quer as inter-relações entre as diferentes formas e agentes da sua degradação, quer as consequências da implementação de projectos no equilíbrio dos ecossistemas. Igualmente importante deverá ser a crítica na avaliação dos objectivos e consequências de cada projecto e no estabelecimento e comparação de cenários alternativos. No ano em que se comemoram os 500 Anos da Descoberta do Brasil, a Comissão Organizadora pretende também que o 5º Congresso da Água

contribua para estreitar os laços que ligam as comunidades técnicas e profissionais dos dois países, dando a conhecer alguma da problemática da gestão da água no Brasil.

## Objectivos

Pretende-se que o 5º Congresso da Água contribua para clarificar e equacionar o actual papel da água no desenvolvimento sustentável. Para tanto, o Congresso deverá permitir identificar, sistematizar e debater grandes temas na viragem do século, potenciar uma visão prospectiva da temática da água e reflectir a actividade da comunidade técnica e científica nas várias vertentes que se colocam nesse domínio.

Por forma a atingir estes objectivos, o 5º Congresso da Água foi organizado de modo a privilegiar, nos períodos da manhã, a realização de Sessões Plenárias, contemplando Conferências e Debates, em que oradores convidados apresentarão as temáticas da água consideradas mais significativas e suscitarão a sua discussão. Os períodos da tarde destinar-se-ão à apresentação e ao debate de comunicações técnicas ou científicas no âmbito de Sessões Técnicas ou de Mesas Redondas relativas a temas específicos.

## Programa Geral

### 2ª Feira 25 de Setembro

- 08h30 . 10h00 Acolhimento dos participantes e entrega da documentação.
- 10h00 . 12h00 **CERIMÓNIA DE ABERTURA**  
A cerimónia de abertura, que será presidida por Sua Excelência o Senhor Presidente da República (a confirmar), incluirá uma alocução do Senhor Ministro do Ambiente e do Ordenamento do Território subordinada ao tema "Estado da Nação em matéria de recursos hídricos", a que se seguirá o Espectáculo Inaugural.
- 12h00 . 13h00 Inauguração da Exposição Técnica.
- 13h00 . 14h30 Intervalo para almoço.
- 14h30 . 16h00 **SESSÕES TÉCNICAS (Temas 1, 2 e 3).**
- 16h00 . 16h30 Intervalo para café.
- 16h30 . 18h00 **SESSÕES TÉCNICAS (Temas 5, 6 e 7).**
- 19h00 . 20h30 Cocktail de Boas Vindas e visita aos Paços do Concelho.  
No Salão Nobre oferecido pela Câmara Municipal de Lisboa e visita guiada aos Paços do Concelho.

### 3ª Feira 26 de Setembro

- 09h00 . 10h30 **SESSÃO PLENÁRIA 1**  
**Debate** O papel dos municípios, das empresas públicas e das empresas privadas na realização dos objectivos do 3º Quadro Comunitário de Apoio (2000 – 2006)
- 10h30 . 11h00 Intervalo para café.
- 11h00 . 13h00 **SESSÃO PLENÁRIA 2**  
**Conferência** Experiência e política do Banco Mundial relativamente à gestão dos recursos hídricos e aos mercados da água.  
**Debate** A globalização dos mercados da água e a internacionalização das empresas portuguesas.
- 13h00 . 14h30 Intervalo para almoço.
- 14h30 . 16h00 **SESSÕES TÉCNICAS** (Temas 1, 2 e 3).
- 16h00 . 16h30 Intervalo para café.
- 16h30 . 18h00 **SESSÕES TÉCNICAS** (Temas 5, 6 e 7).

### 4ª Feira 27 de Setembro

- 09h00 . 10h30 **SESSÃO PLENÁRIA 3**  
**Debate** Futura aplicação dos Planos de Bacia Hidrográfica e do Plano Nacional da Água.
- 10h30 . 11h00 Intervalo para café.

- 11h00 . 13h00 **SESSÃO PLENÁRIA 4**  
**Conferência** Rios portugueses e património cultural.  
**Debate** Ordenamento do território e ecossistemas no planeamento e na gestão dos recursos hídricos.
- 13h00 . 14h30 Intervalo para almoço.
- 14h30 . 19h30 **VISITA TÉCNICA**  
Quinta da Regaleira e Palácio de Queluz.
- 20h00 Cocktail nos Jardins do Palácio de Seteais oferecido pela Câmara Municipal de Sintra.
- 20h30 Jantar e Concerto pelo Grupo Opus Ensemble

### 5ª Feira 28 de Setembro

- 09h00 . 10h30 **SESSÃO PLENÁRIA 5**  
**Debate** Experiências e modelos de planeamento e gestão de recursos hídricos no Brasil.
- 10h30 . 11h00 Intervalo para café.
- 11h00 . 13h00 **SESSÃO PLENÁRIA 6**  
**Conferência** Linhas de orientação estratégica na União Europeia em matéria de política da água.  
**Debate** As novas exigências da Política Comunitária – Directiva-Quadro e Prevenção e Controlo Integrados de Poluição.
- 13h00 . 14h30 Intervalo para almoço.
- 14h30 . 16h00 **SESSÕES TÉCNICAS** (Temas 1, 2 e 3).



- 16h00 . 16h30 Intervalo para café.
- 16h30 . 18h00 SESSÕES TÉCNICAS (6 e 8).
- 19h00 . 20h30 COCKTAIL DE DESPEDIDA  
No Museu da Água – Estação Elevatória a Vapor dos Barbadinhos oferecido pela EPAL e concerto de Jazz New Orleans.

### 6ª Feira 29 de Setembro

- 09h00 . 10h30 SESSÃO PLENÁRIA 7  
**Debate** O estado da arte da gestão da água em Portugal – Apreciação e relato geral das sessões técnicas.
- 10h30 . 11h00 Intervalo para café.
- 11h00 . 12h45 SESSÃO PLENÁRIA 8  
**Conferência** Desafios da gestão dos recursos hídricos para o século XXI.  
**Debate** Futuro da gestão da água em Portugal e sustentabilidade.
- 12h45 . 13h00 SESSÃO DE ENCERRAMENTO  
Durante a Sessão de Encerramento será entregue o Prémio APRH

## Programa Técnico Sessões Plenárias

(Participantes convidados identificados por ordem alfabética do último nome)

### SESSÃO PLENÁRIA 1 3ª feira, 26 de Setembro, 09h00

**Debate** O papel dos municípios, das empresas públicas e das empresas privadas na realização dos objectivos do 3º Quadro Comunitário de Apoio (2000 – 2006)

**Moderador** Pedro Serra (IRAR)

**Participantes convidados** José Manuel Baptista Alves (SMAS Loures)  
João Bau (IPE – AdP)  
João Levy (IST)  
Francisco Lobato (Brasil)  
Joaquim Poças Martins (Águas de Gaia)  
Marcos Levy Ramalho (AEPISA)

### SESSÃO PLENÁRIA 2 3ª feira, 26 de Setembro, 11h00

**Conferência** Experiência e política do Banco Mundial relativamente à gestão dos recursos hídricos e aos mercados da água (nome a indicar)

**Debate** A globalização dos mercados da água e a internacionalização das empresas portuguesas

**Moderador** Luís Valadares Tavares (IST)

**Participantes** Manuel Abecassis (Setal Degrémont)  
**convidados** Gabriel Azevedo (Brasil – a confirmar)  
Mário Lino Correia (IPE – AdP)  
Pedro Falcão e Cunha (AGS)  
Ricardo Oliveira (COBA – a confirmar)  
José Luís Santos Pires (EDP)

#### SESSÃO PLENÁRIA 3 4ª feira, 27 de Setembro, 09h00

**Debate** Futura aplicação dos Planos de Bacia Hidrográfica e do Plano Nacional da Água

**Moderador** António Pinheiro (IST)

**Participantes** Valentina Calixto (DRAOT Algarve)  
**convidados** José Macário Correia (CM Tavira)  
Fernando Peixinho de Cristo (DRAOT Centro)  
Joaquim Marques Ferreira (INAG)  
António Eira Leitão (CNA)  
Adérito Mendes (INAG)

#### SESSÃO PLENÁRIA 4 4ª feira, 27 de Setembro, 11h00

**Conferência** Rios portugueses e património cultural  
António de Carvalho Quintela (IST)

**Debate** Ordenamento do território e ecossistemas no planeamento e na gestão dos recursos hídricos

**Moderador** Maria da Graça Saraiva (ISA)

**Participantes** Orlando Borges (INAG)  
**convidados** Óscar Knoblich (ICN)  
Gonçalo Leal (IHERA)  
Francisco Lobato (Brasil)  
Luciano Passos (MADRP)  
Isabel Ramos (UA)

#### SESSÃO PLENÁRIA 5 5ª feira, 28 de Setembro, 09h00

**Debate** Experiências e modelos de planeamento e gestão de recursos hídricos no Brasil

**Moderador** Francisco Nunes Correia (IST)

**Participantes** Gabriel Azevedo (Brasil – a confirmar)  
**convidados** Presidente ABES (Brasil – a confirmar)  
José Almir Cirilo (Brasil)  
Jerson Kelman (Brasil)  
Francisco Lobato (Brasil)

#### SESSÃO PLENÁRIA 6 5ª feira, 28 de Setembro, 11h00

**Conferência** Linhas de orientação estratégica na União Europeia em matéria de política da água  
Fritz Holzwarth (Alemanha)

**Debate** As novas exigências da Política Comunitária – Directiva-Quadro e prevenção e controlo integrados de poluição

**Moderador** Carlos Mineiro Aires (INAG)

**Participantes** Representante da CIP (a designar)  
**convidados** Teresa Ferreira (ISA)  
Arménio de Figueiredo (IPE – AdP)  
José Veiga Frade (BEI)  
António Gonçalves Henriques (INAG)  
Jerson Kelman (Brasil)

#### SESSÃO PLENÁRIA 7 6ª feira, 29 de Setembro, 09h00

**Debate** O estado da arte da gestão da água em Portugal – Apreciação e relato geral das sessões técnicas

**Moderador** Maria Manuela Portela (IST)

**Participantes convidados** Relatores dos Temas das Sessões Técnicas

**SESSÃO PLENÁRIA 8** 6ª feira, 29 de Setembro, 11h00

**Conferência** Desafios da gestão dos recursos hídricos para o século XXI  
Luís Veiga da Cunha (UNL)

**Debate** Futuro da gestão da água em Portugal e sustentabilidade

**Moderador** António Carmona Rodrigues (UNL)

**Participantes convidados** Jaime Melo Baptista (LNEC)  
José Almir Cirilo (Presidente da ABRH)  
Francisco Nunes Correia (IST)  
Frederico Melo Franco (Luságua)  
Helena Freitas (LPN)  
Joaquim Evaristo da Silva (Kaiser)

## Sessões Técnicas

A apresentação de comunicações decorrerá nos períodos da tarde, em três sessões paralelas. O tempo previsto para a apresentação de cada comunicação é de 10 minutos pelo que a mesma deverá ser estruturada por forma a realçar apenas os aspectos mais pertinentes do seu conteúdo. Tendo em conta as comunicações científicas e técnicas recebidas e em conformidade com o previsto no Boletim n.º 2, procedeu-se à reorganização dos Temas das comunicações por forma a melhor estruturar as Sessões Técnicas. Os temas previstos são os seguintes:

**Tema 1** Planeamento, gestão e aspectos institucionais dos recursos hídricos

**Tema 2** Gestão ambiental dos sistemas hídricos

**Tema 3** Águas subterrâneas

**Tema 4** Problemas costeiros e sua integração na gestão dos recursos hídricos

**Tema 5** Processos hidrológicos e hidráulicos e análise e mitigação de risco

**Tema 6** Ciclo urbano da água

**Tema 7 Normalização, certificação e indicadores de desempenho**

**Tema 8 Comunicação, informação e opinião pública no domínio dos recursos hídricos**

## Visita Técnica

Visita Técnica à Quinta da Regaleira em Sintra e ao Palácio de Queluz. Para além dos aspectos histórico-culturais que esta visita proporciona, merecem destaque os sistemas hidráulicos que servem aquelas instalações de grande valor patrimonial.

A Quinta da Regaleira e o Palácio de Queluz abrem as suas portas para uma visita guiada, organizada especialmente, para os participantes do 5º Congresso da Água.

## Programa Social

### Cerimónia de Abertura

2ª feira, 25 de Setembro, 10h00

Espectáculo inaugural nas instalações da Culturgest.

### Cocktail de Boas Vindas

2ª feira, 25 de Setembro, 19h00

Cocktail oferecido pela Câmara Municipal de Lisboa no Salão Nobre e visita guiada aos Paços do Concelho.

### Jantar nos Jardins do Palácio de Seteais

4ª feira, 27 de Setembro, 20h00

Colares de Honra oferecido pela Câmara Municipal de Sintra.

Jantar e concerto "Ensemble Amadeus"

### Cocktail de Despedida

5ª feira, 28 de Setembro, 19h00

Cocktail oferecido pela EPAL no Museu da Água – Estação Elevatória a Vapor dos Barbadinhos  
Concerto de Jazz

## Exposição

Nos átrios dos auditórios reservados para as Sessões Técnicas realizar-se-á uma Exposição de equipamentos e de produtos relacionados com o tema do 5º Congresso da Água, segundo normas que se encontram à disposição dos interessados no Secretariado da APRH.

A inauguração da Exposição terá lugar na manhã do primeiro dia do Congresso, com a presença do Senhor Ministro do Ambiente e do Ordenamento do Território.

À data de elaboração deste Boletim estão já confirmados os seguintes expositores (por ordem alfabética):

Âmbio

Aquasis

Caixa Geral de Depósitos (patrocinador)

Dario Correia

EPAL

Grupo IPE. Águas de Portugal (patrocinador)

Intergraph

Luságua. Gestão de Águas, S.A. (patrocinador)

Sculumberger

Setal Degrémont (patrocinador)

Somague. Ambiente (patrocinador)

Tecnilab

## Inscrições

### Custos de inscrição no 5º Congresso da Água

Associados da APRH	45 000 \$ 00
Não Associados da APRH	55 000 \$ 00
Estudantes (de licenciatura ou de bacharelato)	12 500 \$ 00

## Comissão Organizadora

Prof. Francisco Nunes Correia  
(Presidente)

Profº António Pedro Carmona Rodrigues  
(Presidente da APRH)

Engº Joaquim Evaristo da Silva

Engº Arménio de Figueiredo

Profª Maria Manuela Portela

Drª Margarida Ruas Gil Costa dos Santos

Arqtª Isabel Loupa Ramos

Ana Estêvão

(Secretariado)

### Informações e Correspondência

Associação Portuguesa dos Recursos Hídricos  
(APRH)  
a/c LNEC – Av. do Brasil, 101  
1700-066 Lisboa CODEX  
Portugal

Tel: (351) 21 844 34 28

Fax: (351) 21 844 30 17

E-mail: [aprh@aprh.pt](mailto:aprh@aprh.pt)

**APOIOS (concedidos até à data de impressão deste Boletim)**

AQUALOGUS – Consultores de Hidráulica e Recursos Hídricos, Lda.

Câmara Municipal de Lisboa

Câmara Municipal de Sintra

COBA – Consultores para Obras, Barragens e Planeamento, S.A.

Direcção-Geral do Ordenamento do Território e Desenvolvimento Urbano

EDIA – Empresa de Desenvolvimento e Infraestruturas do Alqueva

EMARLIS – Empresa Municipal de Águas Residuais de Lisboa, EPM

EPAL – Empresa Portuguesa das Águas Livres, S.A.

FIMA, Produtos Alimentares, Lda.

Instituto da Água

NESTLÉ PORTUGAL, SA

VÓRTICE – Equipamentos Científicos, Lda.

## Ficha de Inscrição

5º Congresso da Água Lisboa 25 a 29 de Setembro de 2000

Nome \_\_\_\_\_

Profissão \_\_\_\_\_

Empresa/Organismo \_\_\_\_\_

Morada de Contacto \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Assinatura \_\_\_\_\_

Membro da APRH  sim n° \_\_\_\_\_  não

Estudante  sim  não

NOTA: Os estudantes devem comprovar a sua situação.

Pretendo apresentar comunicação:  sim  não

Título \_\_\_\_\_

Esta ficha deverá ser destacada ou fotocopiada e enviada à APRH, juntamente com o pagamento em numerário, vale de correio ou cheque endossado à Associação Portuguesa dos Recursos Hídricos.

design  
004 Actividades Culturais Lda. | Rodrigo Saias

edição  
APRH – Associação Portuguesa dos Recursos Hídricos

pré-impressão  
Critério – Produção Gráfica, Lda.

Impressão  
M.R. Artes Gráficas, Lda.